

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 196/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 196/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), na redacção que lhe foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任林金城為科技委員會副主席。

1. É designado Lam Kam Seng Peter, como vice-presidente do Conselho de Ciência e Tecnologia.

二、本批示自公佈日起產生效力，任期至二零二零年八月七日。

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação, e o mandato termina no dia 7 de Agosto de 2020.

二零一八年八月二十日

20 de Agosto de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 197/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2004號法律《承認及喪失難民地位制度》第五條第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 1/2004 (Regime de reconhecimento e perda do estatuto de refugiado), o Chefe do Executivo manda:

一、委任社會工作局家庭及社區服務廳廳長鄧玉華為難民事務委員會委員。

1. É nomeado como vogal da Comissão para os Refugiados, Tang Yuk Wa, chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários do Instituto de Acção Social.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年八月二十日

20 de Agosto de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 198/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 198/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任米健為政策研究和區域發展局局長，自二零一八年九月一日起，為期兩年。

1. É nomeado, em comissão de serviço, Mi Jian para exercer o cargo de director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, doravante designada por DSEPDR, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2018.

二、因本委任所產生的財務負擔，由政策研究和區域發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年八月二十日

行政長官 崔世安

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da DSEPDR.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

委任米健擔任政策研究和區域發展局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——米健教授的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

學歷：

——德國弗萊堡大學法學院名譽法學博士；

——廈門大學法學碩士；

——蘭州大學歷史學學士。

專業簡歷：

——二零零二年擔任中國政法大學比較法研究所所長；

——二零零三年擔任中國政法大學中德法學院院長；

——二零零七年至二零一零年擔任澳門科技大學法學院院長；

——二零零九年擔任中國政法大學比較法學研究院創院院長。

現任主要職務：

——二零一八年六月二十九日起擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任；

——二零一七年起擔任澳門特別行政區海域管理及發展統籌委員會成員。

曾任主要職務：

——一九九一年至一九九五年擔任澳門政府法律翻譯辦公室法律專家；

——二零零八年至二零一四年擔任澳門特別行政區公共行政改革諮詢委員會委員；

ANEXO

Fundamentos de nomeação de Mi Jian para exercer o cargo de director da DSEPDR:

– Vacatura do cargo;

– O Professor Catedrático Mi Jian detém a competência profissional e a aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Habilitações literárias:

– Doutorado em Direito *Honoris Causa* pela Faculdade de Direito Albert-Ludwigs-Universität Freiburg da Alemanha;

– Mestrado em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Xiamen;

– Licenciado em História pela Faculdade de História da Universidade Lanzhou.

Currículo profissional:

– 2002, director do Centro de Estudos em Direito Comparado da Universidade da Ciência Política e Direito da China;

– 2003, director da Faculdade de Direito Sino-Alemão da Universidade da Ciência Política e Direito da China;

– 2007-2010, director da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

– 2009, director fundador do Centro de Estudos em Direito Comparado da Universidade da Ciência Política e Direito da China.

Principais funções actuais:

– A partir de 29 de Junho de 2018, coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM;

– Desde 2017, membro da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima da RAEM.

Principais funções anteriormente exercidas:

– 1991-1995, especialista em Direito do Gabinete de Tradução Jurídica do Governo de Macau;

– 2008-2014, membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública da RAEM;

——二零一零年擔任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室首席顧問；

——二零一一年至二零一八年六月擔任澳門特別行政區政府政策研究室首席顧問。

— 2010, consultor principal do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM;

— De 2011 a Junho de 2018, consultor principal do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM.

第 199/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第四條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，作出本批示。

一、自二零一八年九月一日起，以定期委任方式委任吳海恩擔任政策研究和區域發展局副局長，任期兩年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由政策研究和區域發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年八月二十二日

行政長官 崔世安

附件

委任吳海恩擔任政策研究和區域發展局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——吳海恩的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

學歷

——加拿大多倫多大學學士學位（計算機、應用數學專業及經濟專業）；

——（澳門）亞洲公開大學工商管理碩士學位。

專業簡歷：

——1986年進入公職，擔任財政司電腦技術員；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 4.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ung Hoi Ian para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ung Hoi Ian para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

— Vacatura do cargo;

— Ung Hoi Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciado pela Universidade de Toronto do Canadá (especializado nas áreas informática, matemática aplicada e económica);

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1986, iniciou funções públicas e desempenhou as funções do técnico informático na Direcção dos Serviços de Finanças;